

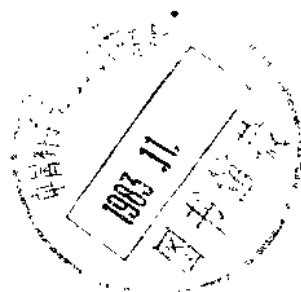
国际电信联盟

电信基本术语定义

人民邮电出版社

国际电信联盟

电信基本术语定义



人民邮电出版社

1110949

LIST OF DEFINITIONS
OF ESSENTIAL TELECOMMUNICATION TERMS

Published by the International Telecommunication Union
Geneva

内 容 提 要

本书是根据国际电信联盟出版的“电信基本术语定义”和两次补充的内容翻译的。目的是使通信工作者了解国际上使用电信术语的确切含义，从而正确使用电信术语。本书在翻译过程中，对术语定义参照英法两种文字进行译校。在编排方式上采取中英术语对照的方式，既有中文术语的详细目录，又有英文术语索引，便于国内外电信业务、工程技术人员及有关通信大专院校师生使用。

电信基本术语定义

国际电信联盟 编

责任编辑：李 光 铃

*

人民邮电出版社出版

北京东长安街27号

北京印刷一厂印刷

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

*

开本：787×1092 1/32 1983年8月第一版

印张：6 4/32 页数：98 1983年8月北京第一次印刷

字数：172千字 印数：1—20,000册

统一书号：15045·总2693·综226

定价：0.78元

国际电信联盟

电信基本术语定义

(第二次印刷—1961)

第一部分

一般性术语

电话技术

电报技术

国际电信联盟出版

(日内瓦)

**UNION INTERNATIONALE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION**

**RÉPERTOIRE DES DÉFINITIONS
DES TERMES ESSENTIELS
UTILISÉS DANS LE DOMAINE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS**

(2^e impression—1961)

**LIST OF DEFINITIONS
OF ESSENTIAL TELECOMMUNICATION
TERMS**

(2nd impression—1961)

**PARTIE I
TERMES GÉNÉRAUX
TÉLÉPHONIE
TÉLÉGRAPHIE**

**PART I
GENERAL TERMS
TELEPHONY
TELEGRAPHY**

Publié par l'Union internationale des télécommunications, Genève
Published by the International Telecommunication Union, Geneva

国际电信联盟

电信基本术语定义

第一部分第一次补编

国际电信联盟出版

(日内瓦)

UNION INTERNATIONALE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

1^{ER} SUPPLÉMENT
A LA PARTIE 1 DU
RÉPERTOIRE DES DÉFINITIONS
DES TERMES ESSENTIELS
UTILISÉS DANS LE DOMAINE DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS

1ST SUPPLEMENT
TO PART 1 OF THE
LIST OF DEFINITIONS
OF ESSENTIAL TELECOMMUNICATION
TERMS

Publié par l'Union internationale des télécommunications, Genève
Published by the International Telecommunication Union, Geneva

出版说明

近年来，我国与各国之间的交往日益频繁，国际通信业务成倍增长。在相互交往日益增多的情况下，为了正确使用电信术语，了解国际上对这些术语公认的确切含义，使电信技术术语标准化，我们翻译了这本国际电信联盟（ITU）出版的“电信基本术语定义”。在翻译过程中，按照国际电报电话咨询委员会（CCITT）对本定义的两次补编作了相应的补充（凡是术语序号的分类编号以后为三位数字，或后面有“S”的，都是作了修改或补充的术语），并且增加了国际电报电话咨询委员会第Ⅲ次全体会议通过的“数据传输”的术语定义，使本书的内容得到充实。

本书中译本采取中英术语对照的方式编排，按中文术语列出详细目录，书后附有英文索引，便于读者从中文和从英文都能查得术语的定义，也便于外国读者查索术语的中文。

在术语定义的翻译方面，译者根据英文和法文两种文字进行了校核，力求译义正确。

本书由邮电科学研究院张铁臣，于德芬翻译，邮电科学研究院高级工程师严烈民审校。

一九八二年四月

前 言

(FOREWORD)

1. 拟定这本术语定义的目的，在于把电信方面所用的技术术语标准化，并使之相互协调。该表包括所有日常习惯应用的术语，这些术语并非普通含义的词的组合（即含义清楚、本身明确的词组），因此需要给出定义。

2. 习惯用法毕竟对现代技术语言和近期出现的术语有最后的审定权。经验表明，任何一个词组一旦习惯公认，无论逻辑上或美学上还存在什么样的不足，也很难再更换它，甚至也很难修改。除非有绝对必要的理由需要更改，例如某词组多余，含义不清或基本概念错误，否则我们应当接受其目前习惯用法。

3. 我们感到应对近期出现的术语有所指导，正如应对需要在若干日常叫法中进行选择的情况有所指导一样。我们认为对那些理由不充分或根本上错误的名称一概不应予以正式承认。

4. 因此，当使用两个或两个以上同义术语时，首先列出推荐使用的术语，按顺序列出。虽然已在使用，但我们不主张使用的术语则放在方括弧〔 〕内。

例如：modulation rate 调制速率

〔telegraph speed〕 通报速率

5. 下述情况放在圆括弧（ ）内：

（1）某些词与一般术语相结合，构成具有在定义中所表达的确切意思的词组。但在拟定文件时，由于文件的论题或上下文的内容已把赋予该一般术语的特殊意义表达得相当清楚，因而这类词可以被省略掉。

例如：(signalling) pulse （信号）脉冲

（2）某些词经常伴随一个术语、并和该术语构成一个词组，这样比单独考虑这个术语本身时，更容易确定其定义。这些相搭配的词仅作为举例，其它的词也可以相似的方式与同一个术语相搭配。

例如: response curve (of an amplifier) (放大器的)响应曲线

6. 用于多种场合构成复合词组, 而单个情况下易确定其定义的一些术语, 则在其前面或后面加省略号。

例如: circuit de…… ……电路(法文)

……circuit ……电路

7. 当两个术语在同一个编号内给出定义, 而彼此互为反义时, 则该两术语列在同一行, 并用分号隔开。

例如: marking, spacing

传号, 空号

8. 术语分为23类, 一般术语7类, 电话术语7类, 防干扰术语2类, 电报术语7类。按这些类对某些术语进行划分看来有些人为了的因素。尤其是某些与传输、交换或操作有关的词组, 虽主要用于电话, 但也用于电报, 则被分在电话术语类。某些一般术语虽列在一般词组类中, 但当其加有一个形容词或限制其意义的词句时, 这些被修饰的术语则被列入电话或电报的专门术语类别中。

为避免在研究中耽误时间, 极力主张使用按字母顺序排列的索引。

9. 英文术语之后注有(Am.)或(G.B.), 表明该术语在美国(或英国)使用, 而不同于在英国(或美国)通用的术语。法文术语后注有(BELG.)或(SUISSE), 表明该术语在比利时或瑞士使用而不同于在法国通用的术语。

10. 每条定义均有一组四位数字编号, 前两位数字是分类编号, 后两位数字为各类定义的顺序编号。下述目录列出各类术语的特有编号。

目 录

一般术语(GENERAL TERMS)

01 类: 有关国际电信公约 及规则的基本术语 (FUNDAMENTAL TERMS CONCERNING CONVEN- TION AND REGU- LATIONS)..... 1

01.01 电信.....	1
01.02 电话技术.....	1
01.03 电报技术.....	1
01.04 电报.....	1
01.05 字母电报技术.....	2
01.06 字母电报.....	2
01.07 传真电报技术.....	2
01.08 传真电报.....	2
01.09 相片电报技术.....	2
相片传输(美).....	2
01.10 相片电报.....	2
01.11 电报业务.....	2
01.12 公众电报网.....	2
01.125 公众电话网.....	2
01.13 专用电报网.....	2
01.135 专用电话网.....	2
01.14 普通电报业务.....	2
01.15 用户电报业务.....	2
01.16 租用电路(或网路) 业务.....	3
01.17 无线电通信.....	3
01.18 无线电波.....	3
01.19 广播业务.....	3

01.20 电视.....	3
01.21 有线广播.....	3
01.22 主管部门.....	3
01.23 私营电信机构.....	3
01.24 经认可的私营电信 机构.....	3
01.25 政务电报.....	3
政务电话.....	3
01.26 公务电报.....	4
01.27 (国际)公务电话.....	4
01.28 私务电报.....	4

02 类: 一般传输过程(GEN- ERAL TRANSMIS- SION PROCESSES).... 4

02.01 (1) 电路.....	4
(2).....电路(特定 功能).....	4
02.02 信道.....	4
02.03 (电信)电路.....	4
02.04 二线电路.....	5
02.05 四线电路.....	5
四线式电路.....	5
02.06 电话电路.....	5
02.07 电报电路.....	5
02.08 假设参考电路.....	5
[标称最长电路].....	5
02.09 有线线路.....	5
02.10 无线线路.....	5
02.11 无线电路.....	5

1110949

02.12 (至无线线路的)延伸		调制频率	8
陆线	5	02.33 双重调制	8
连接无线电路的中继		02.34 屏极调制	8
电路	5	02.35 过调制	8
02.13 换能器	5	02.36 主边带(英)	8
02.14 有源换能器	6	发射边带(美)	8
02.15 无源换能器	6	02.37 残留边带	8
02.16 线性换能器	6	02.38 解调	8
02.17 (使一特定电源和		02.39 检波	8
一特定负载相连接		02.40 线性检波	8
的)理想换能器		02.41 平方律检波	8
(英)	6	02.42 (调幅波的)调制百	
02.18 瞬时频率	6	分比	8
02.19 固有频率, 自然频率	6	调幅度	8
02.20 通带	6	02.43 频率摆动	8
02.21 频谱	7	02.44 频偏	9
02.22 音频	7	02.45 调制指数	9
02.23 话音频率	7	02.46 偏移系数	9
电话频率	7	02.47 鉴别	9
02.24 (1) 亚音频	7	02.48 鉴频	9
(2) 亚电话频率	7	02.49 反馈	9
[亚音频]	7	02.50 负反馈	9
02.25 (1) 超音频	7	02.51 预加重	9
(2) 超电话频率	7	02.52 去加重	9
[超音频]	7	02.53 耦合	9
02.26 (一个信道或一组		02.54 耦合系数	9
信道的)频率变换		02.55 自动音量范围调节	
(英)	7	器	9
02.27 信号(一般含意)	7	02.56 自动增益控制	9
02.28 调制	7	02.57 前动调节器(美)	9
02.29 调制分量	7	02.58 后动调节器(美)	9
02.30 载波	8	02.59 音控增益调节器	
载波	8	(美)	10
载波电流	8	02.60 压缩器	10
02.31 边带	8	自动音量压缩器	
02.32 调制频率	8	(英)	10

02.61 扩展器(英).....10	UNITS USED IN
自动音量扩展器	TRANSMISSION)11
(英).....10	04.01 视在功率.....11
扩展器(美).....10	04.02 传输单位.....11
02.62 压缩扩展器.....10	04.03 奈培; 分奈(培).....12
02.63 音频峰值限制器.....10	04.04 贝尔; 分贝.....12
02.64 振鸣抑制器.....10	04.05 绝对电平.....12
03 类: 脉冲技术(PULSE	04.06 以 1.29 毫安为基准
TECHNIQUES)10	的电流电平.....12
03.01 脉冲调制.....10	04.07 以 0.775 伏为基准
03.02 脉冲调制.....10	的电压电平.....13
03.03 脉冲宽度, 脉冲持	04.08 (1) 相对电平(英).....13
续时间.....10	传输电平(美).....13
脉冲宽度, 脉冲长	(2) 功率电平差.....13
度.....10	(3) 电压电平差.....13
脉冲宽度.....10	04.09 相对电流电平.....13
03.04 脉冲重复频率.....10	04.10 相对电压电平.....13
03.05 脉幅调制.....11	04.11 (1) 衰落.....13
脉幅调制.....11	(2) (电路的)阻尼.....13
03.06 脉时调制.....11	04.12 衰减.....13
脉时调制.....11	04.13 (传输)损耗.....13
03.07 脉宽调制, 脉冲持	04.14 (传输)增益.....13
续时间调制.....11	04.15 对数衰减量.....14
脉宽调制, 脉冲持	04.16 相位时延.....14
续时间调制.....11	04.17 群时延.....14
脉宽调制.....11	[包络时延].....14
脉冲长度调制.....11	04.18 群速度.....14
03.08 脉位调制.....11	[包络速度].....14
脉位调制.....11	04.19 相速.....14
03.09 脉冲编码调制.....11	04.20 驻波比.....14
脉码调制.....11	05 类: 网络(NETWORKS)14
03.10 脉冲序列.....11	05.01 等效网络.....14
脉冲群.....11	05.02 镜像阻抗.....14
03.11 编码.....11	05.03 累接阻抗.....15
04 类: 用于传输的量和单位	05.04 (1) 共轭阻抗.....15
(QUANTITIES AND	(2) 四端网络共轭

阻抗.....15	净损耗(美).....18
05.05 转移阻抗.....15	等效值(英).....18
05.06 转移导纳.....15	05.24 可用功率.....18
05.07 特性阻抗.....15	05.25 返回电流系数.....18
05.08 镜象转移系数.....15	05.26 回波损耗.....18
[镜象转移常数].....15	05.27 规则返回电流系数.....18
05.09 镜象衰减系数.....15	05.28 规则回波损耗(英).....18
[镜象衰减常数].....15	结构回波损耗(美).....18
05.10 镜象相变系数.....15	05.29 返回电流系数(英).....18
[镜象相移常数].....15	05.30 平衡回波损耗(英).....19
05.11 传播系数.....16	回波损耗(美).....19
05.12 衰减系数.....16	05.31 有源平衡回波损耗
[衰减常数].....16	(英).....19
05.13 相变系数.....16	有源回波损耗(美).....19
[相移常数].....16	05.32 无源平衡回波损耗
[波长常数].....16	(英).....19
05.14 累接转移系数.....16	无源回波损耗(美).....19
[累接转移常数].....16	05.33 反射系数.....19
05.15 累接衰减系数.....16	返回电流系数.....19
[累接衰减常数].....16	05.34 回波损耗.....19
05.16 累接相变系数.....16	05.35 有源平衡回波
[累接相变常数].....16	损耗.....19
05.17 共轭转移系数.....16	05.36 互作用系数.....20
[共轭转移常数].....16	05.37 互作用损耗.....20
05.18 共轭衰减系数.....16	05.38 反射损耗; 反射
[共轭衰减常数].....17	增益.....20
05.19 共轭相变系数.....17	05.39 反射系数.....20
[共轭相变常数].....17	失配系数.....20
关于转移系数的总备注.....17	05.40 截止频率.....20
05.20 (视在功率的)“复	05.41 理论截止频率
合损耗”(或增益).....17	(英)(美).....20
05.21 换能器损耗(或增	理论截止频率(美).....20
益).....17	05.42 有效截止频率
05.22 介入损耗(或增益).....17	(英)(美).....20
05.23 总损耗(或增益)	有效截止频率(美).....20
(英).....18	05.43 振鸣点.....20

05.44 有源振鸣点.....20	06.01 噪声.....23
05.45 无源振鸣点.....21	06.02 均匀频谱随机噪声.....23
05.46 稳定度.....21	~ 白色噪声.....23
05.47 振鸣点等效值.....21	06.03 随机噪声.....23
05.48 振鸣边际.....21	06.04 室内噪声.....23
05.49 滤波器.....21	06.05 油煎噪声(英).....23
05.50 低通滤波器.....21	送话器噪声(美).....23
05.51 高通滤波器.....21	炭粒烧结噪声(美).....23
05.52 带通滤波器.....21	06.06 电路噪声.....23
05.53 带阻滤波器(英).....21	[线路噪声].....23
带阻滤波器(英).....22	06.07 放大器噪声.....23
带阻滤波器(美).....22	06.08 散粒效应噪声.....23
05.54 加权网络.....22	06.09 闪变效应.....23
05.55 仿真线; 模拟线.....22	06.10 热噪声.....21
05.56 线路附加网络.....22	06.11 电力感应噪声(英).....24
线路仿真器.....22	感应噪声(美).....24
05.57 衰减器.....22	06.12 多路感应的复杂
05.58 相位均衡器(英).....22	失真.....24
时延均衡器.....22	06.13 喀呖声.....24
05.59 平衡网络.....22	06.14 开关喀呖声.....24
平衡网络.....22	06.15 接触噪声.....24
05.60 分相器.....22	06.16 开关噪声.....24
分相电路(美).....22	06.17 交流哼声, 哼鸣
05.61 微分器.....22	(英).....24
微分电路.....22	电池供电电路噪声
微分网络(美).....22	(美).....24
05.62 积分器.....22	06.18 电报噪声.....24
积分电路.....22	键击噪声.....24
积分网络(美).....22	06.19 颤噪效应.....24
05.63 推挽电路.....22	06.20 削波.....24
05.64 品质因数, 放大	06.21 回波.....24
系数(英).....23	06.22 (电话机)侧音.....25
06 类, 噪声, 干扰和失真	06.23 噪声计电压.....25
(NOISE DISTUR-	06.24 噪声计功率.....25
BANCES AND	06.25 噪声计电动势.....25
DISTORTIONS).....23	06.26 (某频率的)噪声

计衡重	25
06.27 参考噪声(美)	25
06.28 载波噪声比	26
06.29 串音	26
06.30 可懂串音(英)	26
可懂串音(美)	26
06.31 不可懂串音(英)	26
不可懂串音(美)	26
06.32 近端串音	26
06.33 远端串音	26
06.34 串音衰减	26
06.35 近端串音衰减	26
06.36 远端串音衰减	26
06.37 信号串音比	26
06.38 失真	26
06.39 衰减失真	27
[频率失真]	27
06.40 相位/频率失真	27
[相位失真]	27
06.41 时延/频率失真	27
06.42 非线性失真	27
06.43 幅度/幅度失真	27
[幅度失真]	27
06.44 随幅度而变的衰减变化	27
06.45 谐波失真	27
06.46 谐波失真系数	27
06.47 总谐波比	28
06.48 n 次谐波失真	28
06.49 互调	28
06.50 互调失真	28
06.51 互调分量	28
06.52 互调失真比	28

07 类: 通用部件: 电子管,
继电器, 放大器等
(COMMON UNITS:
TUBES, RELAYS,

AMPLIFIERS, ETC.)	28
07.01 工作极限(英)	28
过载电平(美)	28
07.02 (设备)阻塞(例如 振鸣抑制器)	28
07.03 阻塞消除(英, 美)	28
07.04 (介质)损耗角(δ)	28
07.05 损耗因数	29
07.06 (线圈或电容器的) 品质因数	29
07.08 理想变压器	29
07.09 接触, 接点	29
07.10 接点(元件)	29
07.11 (电)继电器	29
07.12 (电磁)继电器	29
07.13 电热继电器	29
07.14 静态继电器	29
07.15 (电磁)差动继电器	29
07.16 极化继电器	29
07.17 磁分路式继电器	29
07.18 (继电器)绕组	29
07.19 (继电器)线圈	29
07.20 闭合接点器件	30
07.21 开路接点器件	30
07.22 转换接点器件	30
07.23 衔铁间隙	30
07.24 接点追随	30
07.25 转换时间	30
07.26 振动继电器	30
07.27 插头	30
07.28 插座	30
07.29 塞绳	30
07.30 电键	30
07.31 机架	30
[机架]	30

07.32 (1) 转换开关.....30	07.49 (放大器的)保真度.....32
(2) 开关.....30	07.50 (放大器的)功率
07.33 发射特性.....30	输出.....32
07.34 栅极特性.....31	07.51 (放大器的)增益.....32
07.35 阳极特性.....31	07.52 (放大器的内部)
07.36 栅极-阳极特性31	输入电路 (英语
07.37 阳极电阻, 电子管	不限于放大器)32
内阻.....31	07.53 (放大器的内部)
07.38 阳极电导.....31	输出电路 (英语
07.39 互导(英).....31	不限于放大器)32
跨导(美).....31	07.54 (放大器的)激励
07.40 电压因数.....31	电路 (英语不限
07.41 (电子管)放大系数.....31	于放大器)32
07.42 甲类电子管工作	07.55 负载.....32
状态.....31	外部负载电路.....32
07.43 甲乙类电子管工作	07.56 仿真负载.....32
状态.....31	07.57 额定负载.....33
07.44 乙类电子管工作	07.58 (放大器的)响应
状态.....31	曲线.....33
07.45 丙类电子管工作	07.59 自激振荡.....33
状态.....31	07.60 临振点.....33
07.46 甲类或乙类调制.....32	07.61 反馈比.....33
07.47 阴极输出器.....32	07.62 热离子继电器.....33
07.48 放大器.....32	07.63 中继器.....33

电话技术 (TELEPHONY)

11 类: 电话线路的类型和 设备 (TELEPHONE CIRCUITS TYPES AND EQUIP- MENTS)34	11.05 复绞四线组.....34
11.01 线对.....34	11.06 星绞四线组.....34
11.02 四线八心电缆.....34	11.07 双线电路.....34
11.03 幻象组.....34	[双线电路].....34
11.04 四线组.....34	11.08 单线电路接地回线
	(英).....34
	单线电路接地回线
	(美).....34
	11.09 纵向电路.....35